



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2240
8 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2240-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 27 октября 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Пятый периодический доклад Польши

В настоящий доклад могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Пятый периодический доклад Польши (CCPR/C/POL/2004/5; CCPR/C/82/L/POL)

1. По приглашению Председателя члены делегации Польши занимают места за столом Комитета.
2. Г-н КРОЛЯК (Польша), представляя пятый периодический доклад Польши (CCPR/C/POL/2004/5), заявляет, что период, охватываемый докладом с января 1995 года по октябрь 2003 года, и период, истекший с момента его представления, были отмечены значительными социальными и законодательными реформами, проведенными перед вступлением Польши в Европейский союз (ЕС). Настоящий доклад в полной мере учитывает заключительные замечания Комитета по четвертому докладу (CCPR/C/79/Add.110).
3. В пятом докладе особое внимание уделяется вопросу учета гендерных аспектов, поскольку в нем описывается участие женщин в политической, экономической и социальной жизни страны, а также роль Правительственного уполномоченного по вопросам равенства мужчин и женщин, который был назначен в 2001 году. Сфера ведения Уполномоченного, которая исходно ограничивалась вопросами, связанными с равенством полов, была расширена в 2002 году путем отнесения к ней вопросов запрещения дискриминации по признакам расы, этнического происхождения, религии, верований, возраста и сексуальной ориентации. Уполномоченный подготовил и начал реализацию Национального плана действий в интересах женщин и Национальной программы предупреждения расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В декабре 2003 года в рамках Управления Правительственного уполномоченного была учреждена постоянная группа экспертов по мониторингу Национального плана действий в интересах женщин, в состав которой вошли представители правительства и НПО и которой была поручена, в частности, подготовка ежегодных докладов по мониторингу, первый из которых должен был быть представлен в конце 2004 года. Реализации принципа учета гендерных аспектов также содействовало назначение уполномоченных по равенству женщин и мужчин в каждом воеводстве страны.

4. Кроме того, был внесен ряд изменений в законодательство в целях предупреждения дискриминации на рабочих местах. Трудовой кодекс был дополнен главой о равном отношении к мужчинам и женщинам в 2002 году, а в начале 2004 года были добавлены новые положения, касающиеся дискриминации в области занятости. Понятие дискриминации по признаку пола было расширено на сексуальные домогательства, и работодатель обязан обеспечить на предприятии такую обстановку, которая бы исключала любые формы дискриминации. В кодексе перечислены действия, относящиеся к обструкции, и пути возмещения ущерба работникам, чье здоровье пострадало в результате домогательств или которые были вынуждены в результате этого покинуть работу. Верхнее ограничение суммы возмещения ущерба, на которую могли бы претендовать жертвы нарушения работодателем принципа равного отношения, было отменено в январе 2004 года.

5. Что касается сообщений об исключении из школьной программы уроков полового воспитания, то он заявляет, что министерство национального образования и спорта организует уроки полового воспитания во всех школах начиная с пятого класса начальной школы. Этот курс охватывает такие важные вопросы, как контрацепция и половое насилие.

6. Его правительство разделяет озабоченность Комитета по поводу продолжительности рассмотрения дел в суде. Одним из последних достижений в этой области стало вступление в силу в сентябре 2004 года закона, которое определяет понятие разумного срока рассмотрения дел в суде и регулирует процедуру рассмотрения жалоб сторон, чье право на рассмотрение дела в разумные сроки было нарушено.

7. Несмотря на усилия сотрудников судебных органов, органов местного самоуправления и НПО по борьбе с бытовым насилием, в стране по-прежнему регистрируется значительное число таких случаев. Однако увеличение числа случаев, о котором сообщает полиция, не связано с радикальным ростом числа таких правонарушений, а скорее с повышением социальной бдительности, которое является результатом общенациональных кампаний по этому вопросу. В настоящее время в стране насчитывается 134 полностью работоспособных приюта для жертв бытового насилия и 84 центра экстренной помощи, которые управляются и финансируются местными властями и которые в 2003 году оказали помощь более 22 000 человек. Все более широкое распространение находит практика надзора полицией за лицами, виновными в бытовом насилии, за счет использования ограничительных распоряжений, которые доказали свою эффективность, поскольку обеспечивают надлежащий порядок разбирательства и защиту жертв.

8. Его правительство приняло ряд мер по искоренению издевательств над новобранцами в армии. Реализация плана действий, принятого министерством национальной обороны, создание соответствующей "горячей линии" и сокращение срока обязательной воинской повинности до 12 месяцев содействовали значительному улучшению ситуации в этой области.

9. Правительство также приняло ряд мер по обеспечению эффективного независимого мониторинга прав лиц, лишенных свободы: заключенные в настоящее время могут подавать жалобы как в отечественные, так и иностранные органы, а тюрьмы посещают судьи, члены Управления Омбудсмана и другие организации. Его делегация разделяет озабоченность Комитета по поводу перенаселенности тюрем и центров предварительного содержания, особенно с учетом того, что численность заключенных возросла с 53 000 в 1999 году до более 79 000 в настоящее время. Принятие в апреле 2004 года "дорожной карты" по созданию 10 000 дополнительных мест в тюрьмах в период 2005-2009 годов стало важным шагом в направлении решения данной проблемы. Была также принята программа ее реализации.

10. Что касается распространения доклада и заключительных замечаний Комитета, то он говорит, что они размещены на польском и английском языках на вебсайте министерства юстиции. Это министерство также опубликовало книгу, содержащую доклад, краткие отчеты о соответствующих заседаниях Комитета, заключительные замечания и базовую информацию о работе Комитета. Эта книга была разослана в библиотеки государственных учреждений и университетов, а также может быть выдана по запросу любому лицу.

11. Помимо упомянутых в докладе шагов по обеспечению полного соблюдения международных норм в области прав человека, в марте 2004 года в силу вступил Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а в апреле был подписан Факультативный протокол к Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих человеческое достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, недавно была завершена процедура ратификации протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся вовлечения детей в вооруженные конфликты и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

12. В сентябре 2004 года в силу вступили поправки к Гражданскому кодексу, направленные на обеспечение более эффективных методов возмещения ущерба в результате действий, несовместимых с законом, или нарушениями, совершенными при

исполнении служебных обязанностей представителями государства. Поправки облегчают возмещение ущерба, поскольку более необязательно доказывать вину должностного лица.

13. В августе 2004 года был одобрен законопроект о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках, который, как ожидается, будет принят в конце этого года.

14. Г-н СОБЧАК (Польша), отвечая на вопрос 1 из перечня вопросов (CCPR/C/82/L/POL), говорит, что на настоящий момент Комитет довел до сведения правительства Польши восемь индивидуальных жалоб, связанных с первым Факультативным протоколом. Процедура выполнения рекомендаций, принятых Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом, опирается на общие нормы, связанные с осуществлением международных договоров, в соответствии с которыми обязанности, вытекающие из международных соглашений, относятся к компетенции министра иностранных дел.

15. Г-жа ДАБРОВЕЦКА (Польша), отвечая на вопрос 2, говорит, что за рассматриваемый период Омбудсмен получил 435 000 сообщений. Примерно 30% этих сообщений не относятся к его кругу ведения, а из остающихся 70% одна треть была признана неприемлемыми, а половина была удовлетворена. Омбудсмен действует по своей собственной инициативе, используя различные правовые меры, и посещает различные учреждения. Основные встреченные проблемы связаны с бедностью, обусловленной высокой безработицей, и для их решения Омбудсмен разработал ряд программ, направленных на сокращение безработицы. Он оказывает юридическую и консультационную помощь безработным.

16. По мнению Омбудсмана, одной из наиболее острых социальных проблем является состояние системы здравоохранения, что заставило его создать новое подразделение по правам пациентов. Омбудсмен также предпринимает шаги по решению проблемы необоснованной затяжки судебных разбирательств. Кроме того, был принят новый закон по этому вопросу. Омбудсмен также осуществляет надзор за мерами по решению проблемы перенаселенности центров предварительного заключения и считает, что недавно отмеченное увеличение числа приговоров к тюремному заключению создаст определенную проблему. Лишение свободы является чрезвычайно дорогостоящей мерой, и в настоящее время предпринимаются усилия по началу использования более затратоэффективных и действенных видов наказания, не связанных с лишением свободы. Омбудсмену было представлено небольшое число жалоб на расовую и этническую дискриминацию. В настоящее время в парламенте обсуждается новый закон о национальных и этнических меньшинствах.

17. Правительство недавно разрешило создание трех местных отделений Управления Омбудсмана. Омбудсмен сотрудничает с рядом международных организаций, в том числе с Европейским отделением ПРООН, с помощью которого организуются учебные программы для сотрудников Управления Омбудсмана.

18. Г-н СОБЧАК (Польша), обращаясь к вопросу о противодействии терроризму, заявляет, что его правительство считает, что контртеррористические меры не должны вступать в противоречие с принципами защиты прав человека. Польша выступила с рядом законодательных инициатив, в частности по борьбе с финансированием терроризма, закон о которой в настоящее время находится на рассмотрении в парламенте. В силу вступило новое законодательство, содержащее определение термина "террористическая деятельность" и устанавливающее более жесткие меры наказания за преступления, связанные с терроризмом. Все новые законодательные нормы не противоречат положениям Конвенции. Согласно Конституции Польши, международные соглашения, Стороной которых является страна, являются источником права и в случае сомнений имеют преимущественную силу над внутренним законодательством. Конституция не позволяет принятия внутренних законов, не совместимых с Пактом.

19. Г-жа КАПИЛЕВИЧ (Польша), ссылаясь на вопрос 4, говорит, что дополнительная статистическая информация была представлена Комитету в письменном виде. Второй этап Национального плана действий в интересах женщин был одобрен правительством в 2003 году с целью дальнейшего поощрения прав женщин и обеспечения осуществления рекомендаций двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и инициативы "Пекин+5". Этот план ориентирован на центральные и местные органы власти и направлен на поощрение диалога между научно-исследовательскими институтами, НПО, местными органами власти, профсоюзами и средствами массовой информации. Для оценки осуществления принципов учета гендерных аспектов были созданы группы мониторинга. Второй этап Плана состоит из девяти глав, которые посвящены таким вопросам, как права женщин как права человека, экономическая деятельность женщин, насилие по отношению к женщинам, здравоохранение и образование. План направлен на обеспечение равенства полов в сфере назначения на руководящие должности в правительстве и в судебной системе. В настоящее время женщины проходят подготовку для работы в государственной администрации и поощряются к выдвижению своих кандидатур на выборах в политические и международные органы. Было достигнуто согласие о создании управлений по равенству мужчин и женщин в каждом воеводстве. В последние годы было отмечено увеличение представительства женщин как в верхней, так и в нижней палатах парламента. В настоящее время в парламенте обсуждается законопроект о

равенстве мужчин и женщин, который содержит определение термина "сексуальное домогательство".

20. Национальный план действий в интересах женщин содержит меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин на рабочем месте и по поощрению принципа равной платы за равноценный труд. План предусматривает образовательные программы для борьбы с гендерными стереотипами. Заработная плата женщин в настоящее время примерно на 20% ниже заработной платы мужчин. Кроме того, наблюдается преобладание женщин в сфере социального обеспечения. Они работают в сфере образования, здравоохранения, социальных услуг, которые отличаются низкой оплатой труда. Правительство в настоящее время предпринимает меры по повышению осведомленности общественности о положении женщин и по организации программ, направленных на поощрение занятости женщин с использованием структурных фондов ЕС. Правительство активно поддерживает предпринимательскую деятельность женщин. Мониторинг результатов второго этапа Плана будет осуществлен в предстоящие недели.

21. Г-жа ФАРАЦИК (Польша), отвечая на вопрос 6, говорит, что в 2002 году принцип недискриминации был включен в Трудовой кодекс, что обеспечило приведение внутреннего законодательства в соответствие с нормами ЕС. Более подробные поправки были внесены в Кодекс в 2004 году. В соответствии с Кодексом любая форма дискриминации, особенно по признаку пола, расы, этнического происхождения, сексуальной ориентации, религиозной принадлежности или членства в профсоюзе, запрещена, также как и дискриминация по признаку полной или неполной занятости или же в зависимости от наличия постоянного или временного трудового договора. Всем работникам гарантируется равное обращение с точки зрения подписания или окончания договора о найме, профессионального роста и доступа к профессиональной подготовке. Кодекс содержит определение принципов прямой и косвенной дискриминации, которое охватывает поощрение работодателями работы за меньшую, чем принято, плату. Поправки гарантируют соблюдение положения о недискриминации в сфере занятости. В случае дискриминации жертвы имеют право возбудить дело о возмещении ущерба. Подавшие такие жалобы не могут быть уволены до завершения расследования.

22. Иски о возмещении ущерба могут также подавать жертвы обструкции. Статистические данные, касающиеся применения Трудового кодекса, публикуются в разбивке по женщинам и мужчинам и будут представлены Комитету в надлежащие сроки. Омбудсмен получает ежегодно примерно 25 жалоб на дискриминацию по признаку пола, этнического происхождения или религии. Проверки, проводимые Государственной инспекцией труда, позволили выявить, что дискриминация проявляется в форме неравной оплаты равноценного труда, хотя как женщины, так и мужчины подвержены данной

дискриминации, и как мужчины, так и женщины во многих случаях не получают зарплату в надлежащие сроки. Многие поданные жалобы на дискриминацию касались обструкции.

23. Г-жа ШЕМПЛИНСКА говорит, что в пересмотренном Трудовом кодексе специфицирована личностная информация, которая не может запрашиваться работодателем у кандидатов на рабочие места. Вся информация должна быть гендерно нейтральной. Работодатель может запрашивать дополнительную информацию, такую, как даты рождения детей работника, только в целях предоставления специальных льгот, положенных этому работнику. Права работников по уходу за детьми являются различными в зависимости от возраста ребенка. Работники с детьми в возрасте до четырех лет не имеют право работать в ночное время или работать более восьми часов в день. Работники, воспитывающие детей в возрасте от четырех до четырнадцати лет, имеют право на родительский отпуск в целях ухода за детьми. Родители детей в возрасте до 18 лет имеют право на оплачиваемый отпуск, если заболевание их ребенка удостоверено медицинским сертификатом или если их дети нуждаются в постоянном уходе. Право на родительский отпуск в равной степени гарантировано как биологическим, так и приемным родителям. Новое законодательство предоставляет работодателям медицинских работников запрашивать конкретную личную информацию, которая не может запрашиваться в случае других профессий.

24. Г-жа ГУЗЕЛЬФ (Польша) говорит, что в прошлом считалось, что женщины имели привилегированное положение с точки зрения пенсионного обеспечения. Половая принадлежность не влияла на размер пенсии, поскольку в пенсионные фонды взносы вносились в индивидуальном порядке. Взносы за женщин, которые брали отпуск по рождению ребенка и уходу за ним, выплачивало государство. В 1998 году была проведена реформа пенсионной системы. Эти принципы были упразднены, и система пособий была заменена системой премий. Размер взноса рассчитывается на основе возраста, до которого может доработать то или иное лицо, а также его ожидаемой продолжительности жизни. Женщины, как правило, будут получать меньшую пенсию по сравнению с мужчинами, поскольку их возраст выхода на пенсию на пять лет меньше, чем возраст выхода на пенсию мужчин, а их продолжительность жизни является большей. Правительство осознало необходимость изменения системы расчета, и в 2004 году в парламент была представлена поправка к Закону о пенсионном обеспечении и страховании на случай инвалидности, целью которой является обеспечение равных пенсий для мужчин и женщин. Изменение системы будет происходить поэтапно в период 2014-2024 годов.

25. Г-н ТОКАРСКИ (Польша), обращаясь к вопросу 8, касающемуся бытового насилия, говорит, что любое физическое насилие по отношению к членам семьи наказуемо

законом. Полиция может возбудить расследование только по заявлению жертвы бытового насилия. В период с 1995 по 2003 год произошло значительное увеличение числа судебных разбирательств, связанных с бытовым насилием в соответствии со статьей 207 Уголовного кодекса. Однако это свидетельствует не о росте числа случаев бытового насилия, а скорее о повышении эффективности правоприменительных мер.

26. После 1995 года было отмечено ужесточение подхода к лицам, виновным в бытовом насилии. Так, например, для защиты жертв могут издаваться запретительные судебные приказы, и число дебоширов, подвергнутых временному аресту за такие правонарушения, возросло на 50%. Был опубликован документ, содержащий руководящие указания для полиции по обращению с нарушителями и защите свидетелей, описывающие обязанности прокуроров, судей и мер принуждения.

27. В 1998 году руководство полиции ввело процедуру решения проблемы бытового насилия, опирающуюся на так называемую "Голубую хартию", которая была пересмотрена и стала более эффективной в 2002 году. Сотрудники полиции, которые прошли обучение по "Голубой хартии", регистрируют случаи оказания помощи жертвам и ведут мониторинг изменений в подверженных риску семьях и сообщают в случае необходимости имена их членов учреждениям по оказанию помощи жертвам. Также были приняты меры по обузданию нарушителей. Зарегистрированная информация заносится в общенациональную базу данных. С 2000 года около 18 000 сотрудников полиции прошли базовое обучение по вопросам процедур работы со случаями бытового насилия. В каждом воеводстве был назначен сотрудник полиции для координации процедуры "Голубой хартии". Они прошли специальное обучение и передают полученные знания другим сотрудникам. Координаторы также организуют внешние учебные программы для психологов, представителей государственных учреждений и НПО.

28. Г-н СКОВРОНСКИ (Польша) говорит, что Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс предусматривают профилактические меры по оказанию поддержки жертвам бытового насилия, такие, как полицейский надзор и судебные ограничительные приказы в ходе как следствия, так и судебного разбирательства. Если нарушитель не соблюдает данные ему указания или же в ходе уголовного разбирательства существует высокая вероятность того, что обвиняемый может совершить рецидив, к нему могут применяться более суровые меры, такие, как временный арест.

29. В настоящее время парламент рассматривает предложение Президента о внесении поправок в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Была создана Чрезвычайная комиссия для рассмотрения вопроса о пересмотре Уголовного кодекса,

которая приняла решение внести поправки в статью 72, касающуюся запретительных судебных приказов. Нарушителям могло бы, например, быть запрещено контактировать с жертвами. В 2001 году Генеральная прокуратура издала Руководящие принципы и рекомендации по вопросам бытового насилия, которые требуют от всех прокуроров уделять особое внимание вопросам профилактики и расследования таких правонарушений.

30. Г-жа ФАРАСИК (Польша) говорит, что министерство юстиции определило процедуры оказания помощи жертвам изнасилований и бытового насилия и детям. Положения, касающиеся детей, уже вступили в силу в общенациональном масштабе. Суды и прокуратура Варшавы в 2004 году приступили к осуществлению экспериментального проекта по оказанию поддержки определенным категориям жертв, который в случае успеха, будет расширен на всю страну. Существуют также планы по реализации экспериментального проекта в области исправительного правосудия в 2005 году на основе опыта других стран, таких, как Новая Зеландия и Соединенное Королевство. С 2003 года министерство юстиции ведет центрально координируемую систему защиты жертв преступлений при широком содействии со стороны государственных и частных субъектов. Над проектом правительственной программы по оказанию помощи жертвам также работает междисциплинарная группа, в состав которой входят представители ряда учреждений и НПО.

31. Недавно подготовленный законопроект по возмещению ущерба жертвам преступлений определяет предварительные условия выплаты компенсаций из государственного бюджета. Только жертвы наиболее вопиющих актов получают право на такие выплаты, что объясняется нынешними трудными экономическими условиями. Компенсация не выплачивается в том случае, если жертва имеет доступ к помощи из другого источника. Рассмотрение дел о возмещении ущерба относится к компетенции районных судов. В настоящее время ведутся межведомственные переговоры по законопроекту, призванному улучшить положение женщин в Польше. Этот законопроект предусматривает внесение поправок в Уголовный кодекс, включая выселение нарушителей из квартир/домов, в которых они проживают вместе с жертвами. Такие профессиональные группы, как учителя, врачи, медсестры и социальные работники, если им становится известно о таких нарушениях, должны будут немедленно уведомлять о них органы прокуратуры или милицию. Законопроект предусматривает принятие общенациональной программы профилактики насилия в семье и общине и борьбы с ним.

32. Также в настоящее время на рассмотрении находится законопроект о социальной помощи жертвам бытового насилия в соответствии с режимом "Голубой хартии".

33. Г-н ЖЕМИНЕВСКИ (Польша), ссылаясь на вопрос 9, говорит, что положения Уголовного кодекса, касающиеся торговли людьми, являются весьма подробными, и минимальным наказанием за торговлю людьми является три года тюремного заключения. Эта проблема в значительной степени связана с торговлей женщинами в целях проституции. Польша исходно являлась страной - поставщиком женщин для такой торговли, однако в последнее время становится уже страной назначения и транзита. В наличии имеется информация лишь о 24 случаях за 2003 год, однако властям известно, что это явление является намного более распространенным и что реальная цифра может быть в несколько раз выше. Исходя из этого правительство предпринимает решительные меры по борьбе с такой практикой и всеми формами рабства. 16 сентября 2003 года по инициативе одной НПО оно приняло общенациональную программу борьбы с торговлей людьми и ее профилактики. Полиция привлекается к осуществлению большого числа инициатив в рамках этой Программы и тесно сотрудничает со средствами массовой информации в проведении широкомасштабных информационных кампаний. Она также сотрудничает с полицейскими органами других стран, особенно путем обмена информацией и опытом. В 2001 году польская пограничная стража начала заниматься борьбой с этим явлением в тесном сотрудничестве с НПО. В соответствии с Декретом № 23 от 5 марта 2004 года была создана межведомственная группа, возглавляемая заместителем министра внутренних дел и администрации, для борьбы с торговлей людьми и ее профилактики. Она осуществляет контроль за осуществлением общенациональной программы и вносит предложения в отношении дальнейших мероприятий.

34. Программа содержит процедуры работы с жертвами и свидетелями, а также определяет роль различных учреждений, полиции и пограничной стражи. В одном из воеводств Западной Польши была опробована модель, разработанная при финансовой поддержке Организации Объединенных Наций. Бюро по вопросам организованной преступности Генеральной прокуратуры разработало методологию работы прокурорских работников с делами, связанными с торговлей людьми. Во всех полицейских управлениях воеводств были созданы группы по борьбе с торговлей людьми и ее профилактике. В Главном управлении полиции был создан механизм координации деятельности полиции. При содействии НПО "Ла Страда" организованы учебные курсы для сотрудников полиции и пограничной стражи. Ведется работа по расширению программы базовой профессиональной подготовки по вопросам торговли людьми для сотрудников полиции. Кроме того, правительство планирует ратифицировать Протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли людьми, детской проституции и детской порнографии.

35. Жертвам может предоставляться виза в соответствии с Законом об иностранцах, который в настоящее время пересматривается с целью облегчения процесса получения статуса временного жителя для жертв на период расследования преступлений, связанных с торговлей людьми.

36. Г-н СОБЧАК (Польша), отвечая на вопрос 10, говорит, что в соответствии с Протоколом № 6 к Европейской конвенции о защите прав человека Польша обязана отменить с 1 ноября 2004 года смертную казнь. Министерство внутренних дел также выступило с инициативой о начале процедуры ратификации второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни, и ратификации Протокола № 13 к Европейской конвенции о защите прав человека, касающегося отмены смертной казни во всех обстоятельствах.

37. Г-н СОБОЛЕВСКИ (Польша) говорит, что Закон о семейном планировании, защите человеческого зародыша и условиях допустимости абортот от 7 января 1993 года квалифицирует в качестве уголовно наказуемых деяния, направленные против человеческого зародыша. Искусственное прерывание беременности может осуществляться врачом только в том случае, если жизнь или здоровье беременной женщины находятся в опасности, если дородовые тесты и другие медицинские обследования свидетельствуют о серьезном и необратимом увечье зародыша или существует явное подозрение в отношении того, что беременность является результатом запрещенного деяния. Социальные мотивы не могут использоваться в качестве оснований для прерывания беременности. Эти строгие нормы отражают религиозные и политические убеждения, а также мощное влияние консервативных партий, поддерживающих позицию католической церкви о недопустимости абортов. Врач может отказать в осуществлении аборта по соображениям совести. Поскольку многие поляки рассматривают данный Закон в качестве избыточно рестриктивного, был выдвинут ряд законодательных инициатив, одна из которых привела к принятию в 1996 году поправки, которая вступила в силу в январе 1997 года. Однако эта поправка была отменена год спустя Конституционным судом. Нынешнее правительство планирует провести оценку осуществления этого Закона и его последствий. В апреле 2004 года в парламент на рассмотрение поступил законопроект об "информированном родительстве". В случае его принятия он будет содействовать улучшению репродуктивного здоровья и предупреждению незаконных абортов, число которых трудно оценить.

38. Г-жа ВАНТОЛА-ШУМЕРА (Польша) говорит, что Закон 1993 года предусматривает обязательное введение уроков полового воспитания в целях информирования о семейной жизни во всех школах начиная с пятого класса начальной школы. Решение о том, должны ли ученики принимать в них участие, принимается родителями, поскольку министерство

национального образования и спорта поддерживает конституционное право родителей воспитывать своих детей в соответствии со своими верованиями. Школы обязаны представлять учащимся надежную и объективную информацию, свободную от любых форм предрассудков. В 2002 году министерство расширило базу учебной программы путем включения в нее вопросов контрацепции и в целях оказания молодежи консультационной помощи. Школы обязаны бороться с ранними половыми связями и преждевременной беременностью, а также принимать меры по борьбе с бытовым насилием, в том числе надругательствами над детьми и детской порнографией. Учителя поощряют детей вести себя ответственно и обращаться в случае необходимости за помощью, информируют родителей и детей о возможностях получения психологической помощи. Дети также получают информацию о ВИЧ/СПИДе.

39. Г-н ЯЛДЕН высоко оценивает всеобъемлющий доклад государства-участника и представленные им подробные статистические данные. Признание существующих недостатков является фактом, достойным одобрения. Он с интересом отмечает, что Польша является одним из редких государств-участников, которые представляют информацию о мерах по оказанию помощи инвалидам.

40. В своих заключительных замечаниях по предыдущему периодическому докладу Польши Комитет выразил озабоченность по поводу отсутствия юридического механизма, позволяющего государству-участнику рассматривать замечания Комитета в соответствии с Факультативным протоколом на систематической основе. Согласно заявлению делегации, министерство иностранных дел занимается рассмотрением этого вопроса в сотрудничестве с несколькими министерствами по мере необходимости. В пункте 27 доклада упоминается о том, что национальный орган по правам человека будет наделен функцией координации и осуществления рекомендаций договорных органов. Хотя у него нет причин сомневаться, что государство-участник не отреагировало надлежащим образом на замечания Комитета, он хотел бы услышать, встретило ли оно какие-либо трудности при их выполнении.

41. Омбудсмен рассмотрел внушительное число дел, однако не ясно, в какой степени они связаны с вопросами прав человека. Он хотел бы узнать, охватывает ли наиболее многочисленная категория дел, касающихся "социального обеспечения", такие вопросы, как дискриминация, и если да, то какие результаты были достигнуты. Какой процент дел был урегулирован удовлетворительно, по мнению истца и соответствующего правительственного органа? Некоторые НПО сообщили Комитету, что Омбудсмен является менее эффективным, чем этого хотелось бы.

42. Комиссия по защите гражданских прав описывается в качестве национального учреждения, соответствующего Парижским принципам и признанного Международным координационным комитетом национальных учреждений по поощрению и защите прав человека. Он хотел бы получить дополнительную информацию об этой Комиссии и ее связи с Омбудсменом в плане рассмотрения жалоб по вопросам прав человека.

43. Сэр Найджел РОДЛИ, ссылаясь на вопрос 3 из перечня вопросов, касающихся контртеррористических мер, говорит, что рад узнать о том, что, поскольку Пакт пользуется конституционным статусом в Польше, государство-участник не сможет принимать меры, несовместимые со своими обязательствами по Пакту. Он обращает внимание на общее замечание № 29 по статье 4 Пакта, в котором излагается толкование Комитета относительно того, что является допустимым в контексте чрезвычайного положения.

44. Отмечая, что в Польше принято новое законодательство, содержащее определение терроризма, он хотел бы получить подробные сведения об этом определении, а также о строгости мер наказания, предусмотренных законом за преступления, связанные с терроризмом.

45. В своем докладе Контртеррористическому комитету Организации Объединенных Наций государство-участник при перечислении исключений из его полномочий по экстрадиции не сослалось на принцип невыдворения, и в частности запрет возврата лица в место, в котором оно может подвергаться риску пыток. Он хотел бы получить заверения в том, что государство-участник не принимает таких мер. Например, он был проинформирован о том, что одно лицо иракского происхождения, которое выразило одобрение по поводу атаки на Всемирный торговый центр в Нью-Йорке в 2001 году, было выслано в Иорданию. Какие меры государство-участник приняло для обеспечения того, чтобы это лицо не подверглось обращению, несовместимому со статьями 6 или 7 Пакта?

46. Г-н БХАГВАТИ спрашивает, какие меры были осуществлены за период с 2000 года по реализации Национального плана действий в интересах женщин. Он хотел бы получить дополнительную информацию об Управлении Правительственного уполномоченного по вопросам равенства мужчин и женщин и созданном им Консультационном и программном совете. Он хотел бы узнать, какую роль играют эти органы и какие шаги они предпринимают по улучшению соблюдения прав женщин. Не ясно, был ли принят законопроект о равном положении женщин и мужчин. Если нет, то когда это произойдет. Было бы полезно узнать, какие рекомендации были сделаны Парламентской группой женщин и какие меры правительство приняло в ответ на них.

47. Он хотел бы узнать, какие шаги были предприняты по расширению представительства женщин в высших органах управления. Необходимо представить дополнительные сведения о средствах правовой защиты, имеющихся в наличии у женщин, страдающих от дискриминации по признаку пола на работе, а также о необходимых процедурах возмещения ущерба. Было бы интересно узнать, были ли созданы суды по трудовым спорам в целях ликвидации дискриминации по признаку пола на рабочем месте. Он спрашивает, соблюдается ли принцип равной оплаты за равноценный труд и каким образом этот принцип соблюдается в частном секторе. Он хотел бы узнать, ратифицировала ли Польша Конвенции о принудительном труде (№ 29 и 105), о свободе ассоциаций и праве на создание организаций (№ 87 и 98) и о дискриминации в отношении найма и занятости (№ 111)? Он хотел бы узнать, какую долю женщины составляют в нынешних 20% безработных.

48. Г-н ШИРЕР спрашивает, не являются ли описанные делегацией меры по защите жертв бытового насилия в соответствии с системой "Голубой хартии" судебными приказами. Будет ли в случае несоблюдения этих приказов нарушитель автоматически подвергнут аресту и заключен в тюрьму? Было бы интересно услышать ответ делегации на сообщение НПО о том, что в рамках этой системы временные аресты используются редко, а жертвы бытового насилия часто забирают свои жалобы по причине запугивания и отсутствия защиты. Необходимо представить дополнительную информацию о любых программах по расширению числа приютов на всей территории страны.

49. Он спрашивает, насколько продвинулась работа по реализации планов, касающихся предоставления жертвам торговли людьми постоянного вида на жительство и какой прогресс был достигнут в ратификации второго Факультативного протокола и Протокола № 6 к Европейской конвенции о защите прав человека, касающегося отмены смертной казни.

50. В пункте 108 периодического доклада говорится о поправках к Закону о семейном планировании, а делегация упомянула о законе о планируемом родительстве. Непонятно, идет ли в обоих случаях речь об одной и той же норме законодательства. Если нет, то следовало бы пояснить связь между ними. Делегация должна также разъяснить соответствующий статус данной нормы и содержание предлагаемых поправок.

51. Было бы интересно узнать, какая доля детей посещает уроки полового воспитания в школе и какая альтернатива предлагается тем, кто не может посещать такие курсы по решению родителей.

52. Г-жа ШАНЕ спрашивает, не применяется ли текущее законодательство о дискриминации по признаку половой ориентации, инвалидности и пола исключительно к трудовым отношениям. Если нет, можно ли на него ссылаться во всех обстоятельствах. Неясно, какие органы отвечают за реализацию этого законодательства и в какой орган жертва дискриминации должна направлять свою жалобу. Какое число мужчин воспользовалось данной нормой законодательства, реализовав свое право на родительский отпуск?

53. Она говорит, что не понимает причину, по которой государство-участник не может представить статистические данные о числе смертей в результате подпольных абортов. Делегации следует сообщить, насколько точной представляется ей сообщенная НПО цифра - 80 000-200 000 незаконных абортов. С учетом сопутствующих рисков и грабительских цен на "таблетки следующего утра" рассматривается ли правительством возможность пересмотра соответствующего законодательства?

54. Она настоятельно призывает государство-участник начать подготовку к ратификации Факультативного протокола к Пакту, включая создание таких средств правовой защиты, как пересмотр судебных решений, что потребует внесения поправок в текущее законодательство.

55. Г-н КЕЛИН говорит, что было бы интересно узнать мнение правительства о применении Пакта за пределами Польши. С учетом того, что польские войска, в настоящее время находящиеся в Ираке, не участвуют в вооруженных действиях, к ним не применимо международное гуманитарное право в вооруженных конфликтах. Крайне важно, чтобы Пакт также применялся на экстратерриториальной основе, как это предписано в Общем замечании № 31 Комитета.

56. Он хотел бы узнать, в какой степени недавние публичные парламентские дебаты по вопросу об отмене смертной казни могут поставить под угрозу ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту.

57. Г-н АНДО просит представить дополнительную информацию о законопроекте об абортах, который поступил на рассмотрение в парламент 2 апреля 2004 года, и, в частности, о том, в какой степени он способен снизить число подпольных абортов.

58. Г-жа ВЕДЖВУД спрашивает, почему польские власти не осуществляют программу профилактического контроля ВИЧ, а ограничиваются лишь неонатальным контролем. С учетом того, что проблема передачи ВИЧ может быть весьма легко решена в случае

оплодотворения "ин витро" и в случае новорожденных, что является вопросом права на жизнь, который должен быть рассмотрен правительством.

59. Она хотела бы узнать причину, по которой женщины не имеют права перенести срок своего выхода на пенсию, а также причину, по которой государство-участник так долго тянет с принятием законодательства, предусматривающего равный возраст выхода на пенсию для женщин и мужчин.

60. Было бы интересно узнать реакцию правительства на утверждения НПО о том, что Омбудсмен и суды неохотно рассматривают жалобы на дискриминацию по признаку половой ориентации.

61. Также необходимо пояснить, на самом ли деле профессиональные военные, которые должны деньги правительству за свое образование, не могут уволиться из армии пока не погасят данную задолженность. Если дело обстоит таким образом, то это можно рассматривать в качестве отрицания права на отказ от воинской службы по соображениям совести. Она хотела бы узнать, не занимается ли государство-участник поиском другого способа решения этой проблемы, который был бы более совместим с положениями статей 9 и 11 Пакта.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.